BREATHALYZER

ALCOSCAN ALP-1

MANUALE

Manuale dell'amministratore

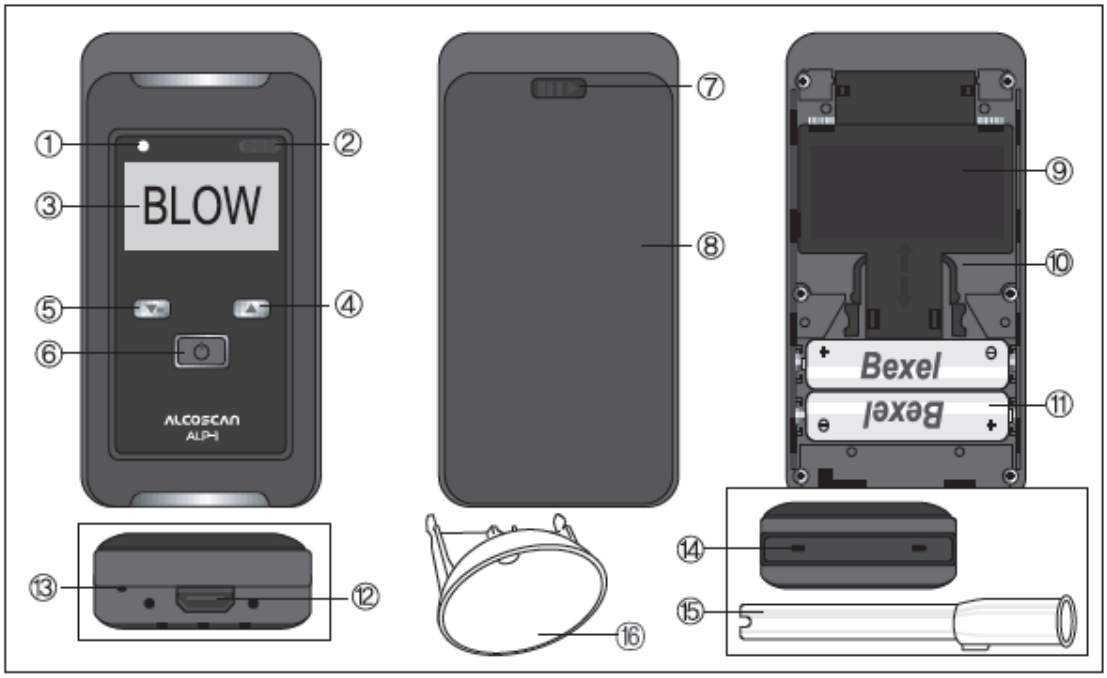
Con il sensore a Cella elettrochimica generazione, ALP-1 è un etilometro altamente professionale per misurare l'alcol nel respiro umano.
ALP-1 utilizza la tecnologia del modulo sensore a Cella elettrochimica sostituibile per mantenere la migliore precisione.
Il risultato del test può essere memorizzato nella memoria interna e può essere stampato tramite collegamento wireless con stampante esterna.

ALCOSCAN ALP-1 - Manuale

Indice dei contenuti

Componenti..... **3**
Contenuti..... **3**
Preparazione..... **4**
Operazioni di base..... **5**
Avvisi a display **7**
Menu rapido..... **9**
Menù amministratore **17**
Modalità test rapido **23**
Sostituzione del modulo sensore **25**
Specifiche tecniche **27**

Componenti



1.Spia
2.IrDa infrarosso
3.Display
4.Tasto SU
5.Tasto GIU', menù
6.Accesione, POWER
7.Tasto apertura cover
8.Cover posteriore
9.Modulo sensore
10.Leva sensore
11.Batterie
12.USB/Stampante
13.Lacio da polso
14.Alloggiamento boccaglio
15.Boccaglio
16.Imbuto per test rapido

Contenuto della confezione

1x Etilometro ALP-1
3x Boccagli
1x laccetto da polso
1x CD MAX30
1x Cavo USB per PC
2x Batterie Alkaline AA
1x Manuale
1x Custodia da trasporto
1x Imbuto per test rapido

[Accessori opzionali]
Stampante, modulo Bluetooth, SD card

Preparazione

1) Inserire le batterie

Agire sul tasto posteriore verso destra, abbassare la cover posteriore e toglierla.

Inserire 2 batterie AA (1.5V Alkaline o 1.2V batterie ricaricabili).

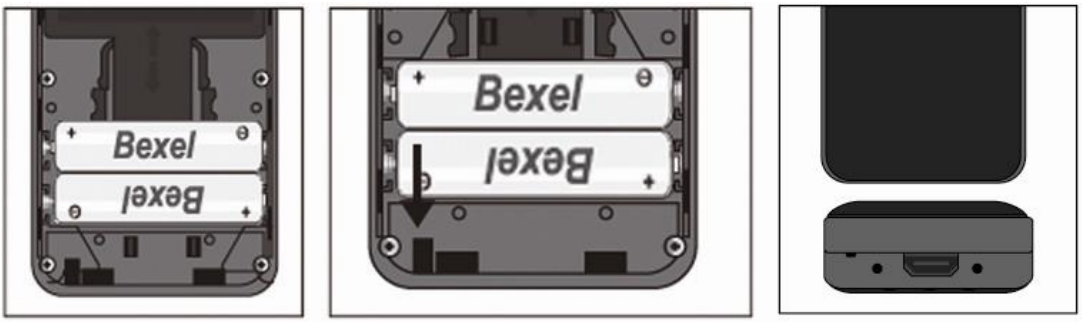
Controllare la polarità delle batterie! Chiudere quindi la cover posteriore.

Attenzione! Caricare le batterie all'interno dell'apparecchio può causare danneggiamenti.

2) Fissare il laccetto da polso

Agire sul tasto posteriore verso destra, abbassare la cover posteriore e toglierla.

Inserire il laccetto nel buco indicato in figura e fissarlo adeguatamente.

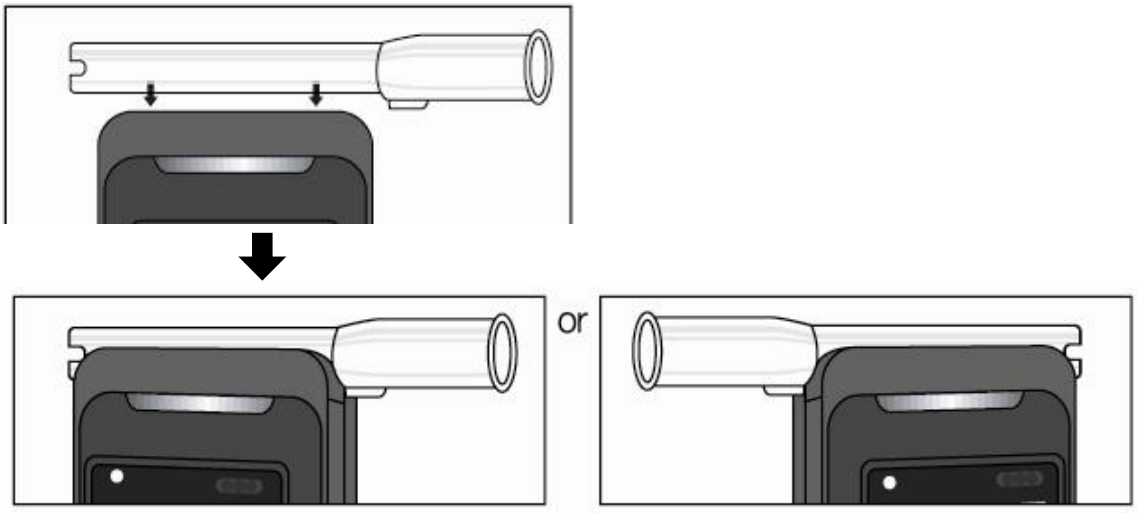


3) Inserire il boccaglio

Inserire il boccaglio nell'alloggiamento superiore e assicurarlo spingendo verso il basso, sino a sentire lo scatto di fissaggio.

Un nuovo boccaglio deve essere utilizzato per ogni soggetto sottoposto a test.

Il boccaglio può essere inserito in entrambe le direzioni (verso destra o sinistra)



*Per fissare l'imbuto per test rapidi, seguire la stessa procedura.

Operazioni di base

1. Premere il tasto POWER.

Se si tiene premuto il pulsante, è possibile visualizzare la schermata iniziale e verificare le informazioni di base: data, ora, numero seriale.

2. Attendere sino a quando il display mostra "SOFFIARE", segnalato anche da un BEEP.

Mentre a display è mostrato "ATTENDERE", è possibile entrare nel menù premendo il tasto "Freccia SU'".

All'uscita dal menù, si ritorna alla posizione"WAIT".

3. Soffiare nel boccaglio per almeno 4 secondi; un beep accompagna l'utente in questa fase (soffiare fino alla fine del suono). E' necessario soffiare forte e costantemente.

Una luce verde sopra al display lampeggia quando compare la scritta "SOFFIARE". La luce verde non lampeggia durante il soffio.

4. Dopo il prelievo del soffio, il display mostra "ANALISI IN CORSO".

Attendere l'analisi dell'espirato.

5. Il risultato è mostrato a display; un beep segnala la fine dell'analisi. Il risultato è mostrato per 15 secondi.
Per eseguire un altro test, premere il tasto "POWER"

Per stampare il risultato immediatamente:
- Utilizzare la stampante collegata via cavo all'etilometro. La connessione via cavo deve essere eseguita prima di accendere lo strumento
- utilizzare la connessione IdDa (infrarosso): a risultato ottenuto, direzionare la finestra IrDa dello strumento verso la finestra IrDa della stampante
- Bluetooth: se impostato precedentemente, la stampa sarà immediata tramite connessione Bluetooth.

6. Spegnere l'apparecchio

L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 15 secondi.
Per spegnere manualmente, tenere premuto il tasto "POWER" per 3 secondi, sarà mostrato a display "Power off". Dopo questo messaggio, l'apparecchio si spegne entro 2 secondi.

Avvisi a display

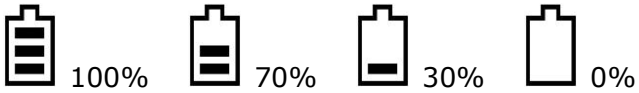
1. Se viene mostrato "Flow" a display, il campione di espirato non è sufficiente per l'analisi. Attendere il messaggio "BLOW" a diplay e ripetere il soffio.
Attenzione: il soffio deve essere forte e continuo per almeno 4 secondi.

F L O W

2. Se viene mostrato "Battery Charge", le batterie sono scariche.
Sostituire o ricaricare le batterie.

Battery Change

Simboli della carica della batteria



3. Calibrazione richiesta: sostituire il modulo sensore o contattare l'assistenza per la calibrazione.

Service required Calibration

Questo messaggio è mostrato dopo 6 mesi dalla calibrazione o dopo il numero di test previsto nelle impostazioni.

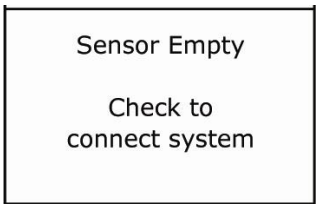
4. Numero di test dopo la calibrazione (Memorizzato nel modulo sensore)

C.Test No

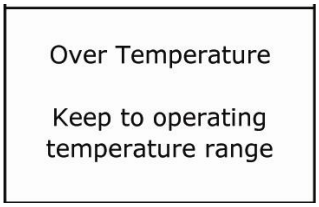
5. Numero di test eseguiti dall'apparecchio (Memorizzato nell'apparecchio)

L.Test No

6. Errore modulo sensore: controllare o sostituire il modulo sensore.

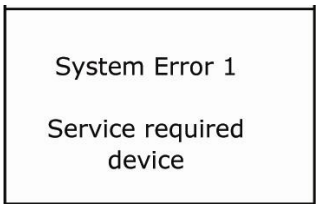


7. Errore temperatura di funzionamento: portare l'apparecchio entro l'intervallo previsto

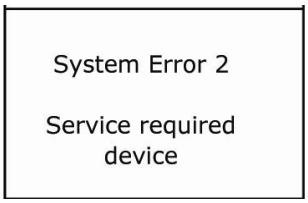


L'apparecchio non può funzionare sotto i -5°C.

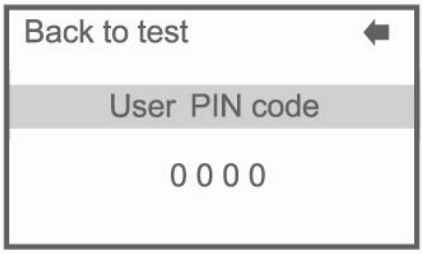
8. System Error 1: Errore interno apparecchio, contattare l'assistenza.



9. System Error 2: Errore interno sensore, contattare l'assistenza.



Menù rapido

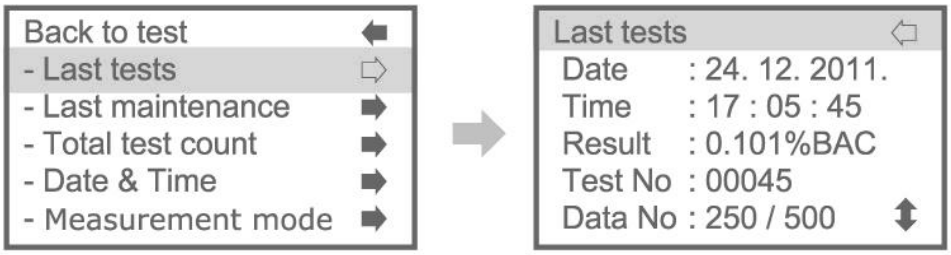


Premere il tasto POWER, quindi premere rapidamente il tasto FRECCIA GIU' per entrare nel menù rapido.
Inserire il codice pin utente (Default: 0000). Premere ancora tasto POWER per confermare (5 volte)

1. Contenuti del menù rapido
   ① Last tests (ultimo test)
   ② Last maintenance (ultima manutenzione)
   ③ Total test count (conteggio test)
   ④ Date & Time (verifica data e ora)
   ⑤ Measurement mode (modalità di misura)
   ⑥ Set date (impostazione data)
   ⑦ Set time (impostazione ora)
   ⑧ Set language (impostazione lingua)
   ⑨ Bachlight (illuminazione display)
   ⑩ Printer (stampa)
   ⑪ Save to SD card (salvare su SD card)
   ⑫ Bluetooth (opzioni Bluetooth)
   ⑬ Change user PIN (cambio pin utente)

2. Menù (utilizzare i tasti freccia per selezionare, Power per confermare)

1) Last tests (ultimo test)



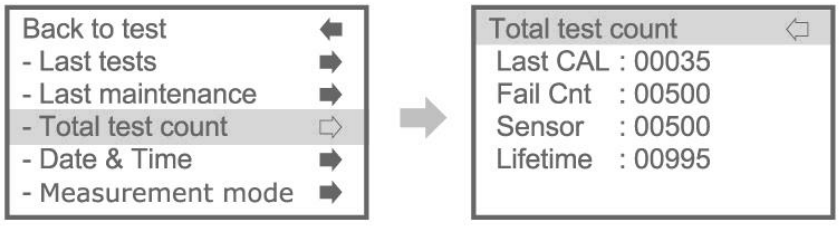
L'ultimo test viene mostrato a display. Possono essere visualizzati sino a 500 test memorizzati scorrendo con i tasti freccia.

*Data No: Numero test/ Numero totale test in memoria

2) Last maintenance (ultima manutenzione)

Vengono mostrate le date di calibrazione e di verifica.

3) Total test count (conteggio test)



① Last CAL: Numero dei test dopo l'ultima calibrazione

② Fail Cnt: Numero di test falliti

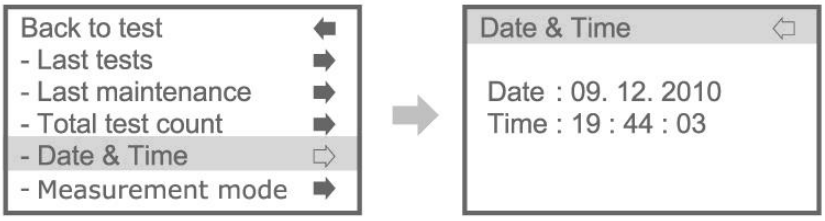
③ Sensor: Numero dei test eseguiti da sensore montato

(*Il modulo sensore memorizza il numero di test)

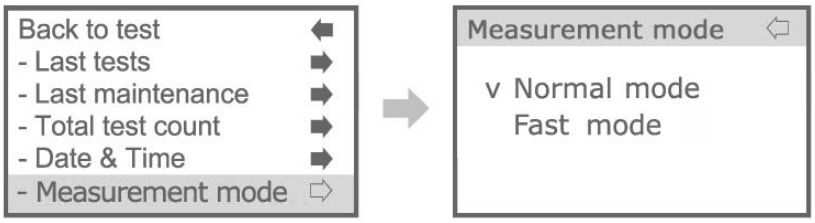
④ Lifetime: Numero totale dei test eseguiti dallo strumento .

4) Date & Time (data e ora)

Verifica della data e dell'ora dello strumento.



5) Measurement mode (modalità di misura)



A. Normal mode (modalità test normale)

Misura della concentrazione di alcol nell'espirato. Il risultato del test è mostrato a display con decimali (vedere il capitolo "Operazioni di base")

B. Fast mode (modalità test rapido)

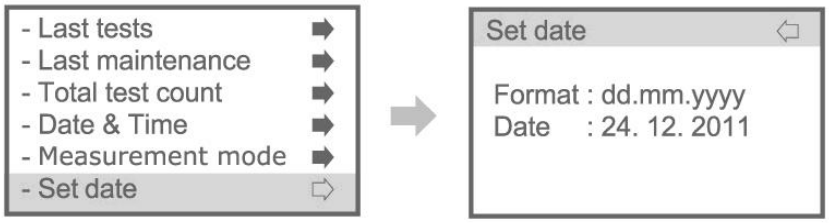
Verifica della presenza di alcol nell'espirato. Il test sarà eseguito rapidamente ed in modo più economico.

Il risultato mostrato sarà: "P" (PASS) or "F" (FAIL) al posto della misura numerica. Non è necessario l'utilizzo di boccagli per questa modalità ma è richiesto l'utilizzo dell'imbuto di prelievo.

Vedere pagina 23 per maggiori informazioni.

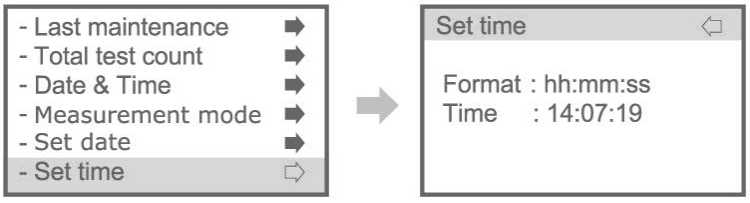
6) Set date (impostazione data)

Impostazione della data e del formato data.



7) Set time(impostazione ora)

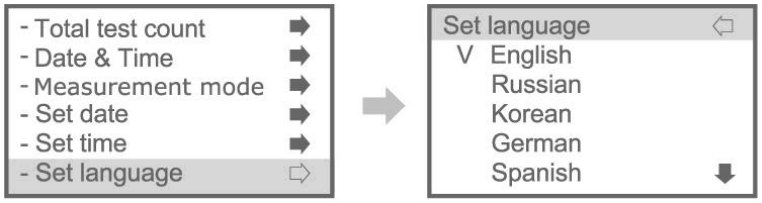
Impostazione dell'ora. Il formato ora non è modificabile.



8) Set language (impostazione lingua)

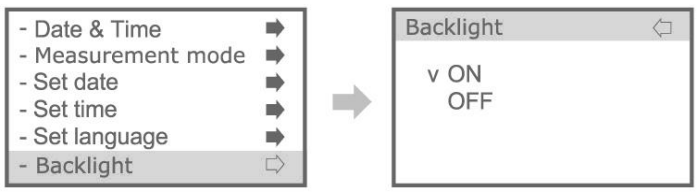
Scegliere la lingua desiderata.

Lingue disponibili: English, Russian, Korean, German, Spanish, Italian.



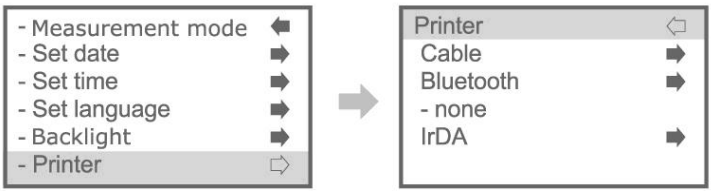
*Il menù rapido e il menù amministratore sono disponibili solo in inglese.

9) Bachlight (illuminazione display)



10) Printer (stampa)

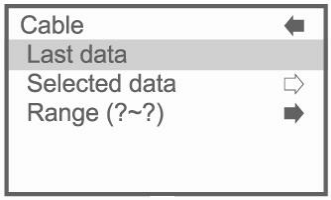
Scegliere il tipo di connessione con la stampante



① Cable (via cavo):

Verificare la connessione del cavo con la stampante prima di selezionare "Cable"

a) Last data (ultimo dato)

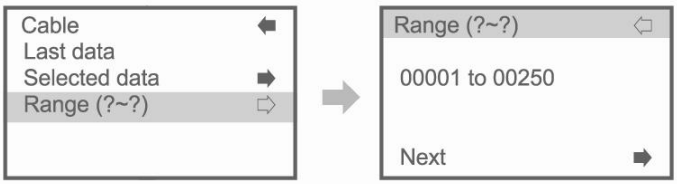


Premere il tasto POWER, l'ultimo test sarà stampato.

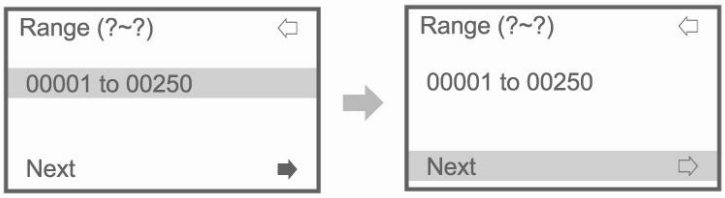
b) Selected data (seleziona dato)

Selezionare il dato desiderato utilizzando i tasti freccia, tenere quindi premuto POWER per 1~2 secondi: il dato selezionato sarà stampato.

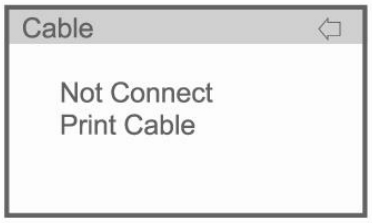
c) Range (?~?)



Selezionare "Range" (stampa cumulativa).



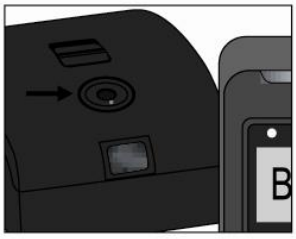
Selezionare l'intervallo di dati da stampare (stampa cumulativa) con i tasti freccia, premere quindi POWER per confermare. Selezionare NEXT e premere POWER per confermare: i dati selezionati saranno stampati.



Se non è collegata una stampante, sarà mostrato l'errore "Not connect print cable" a display

② Bluetooth

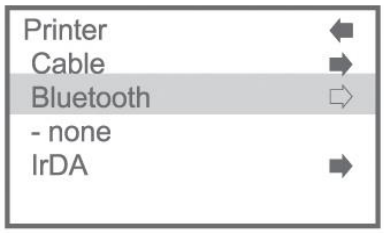
Se esiste una stampante connessa, l'apparecchio memorizza il codice che sarà mostrato a display.

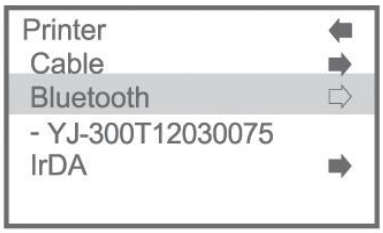


Entrare in modalità Bluetooth e attendere la connessione. A connessione avvenuta si accenderà una spia verde sulla stampante.

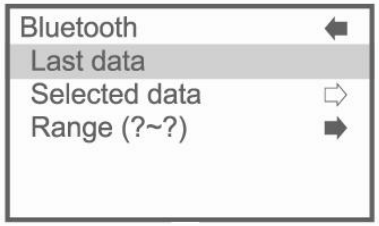
Verifica connessione Blueooth:

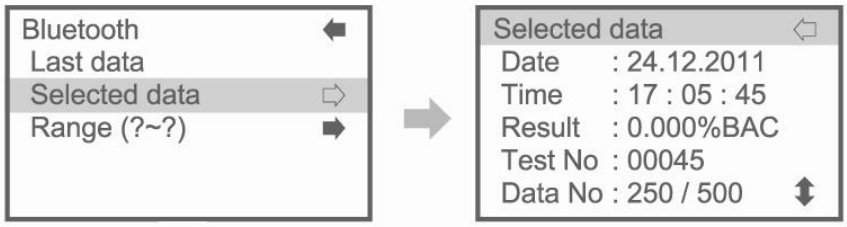
(A) Non disponibile (B) disponibile



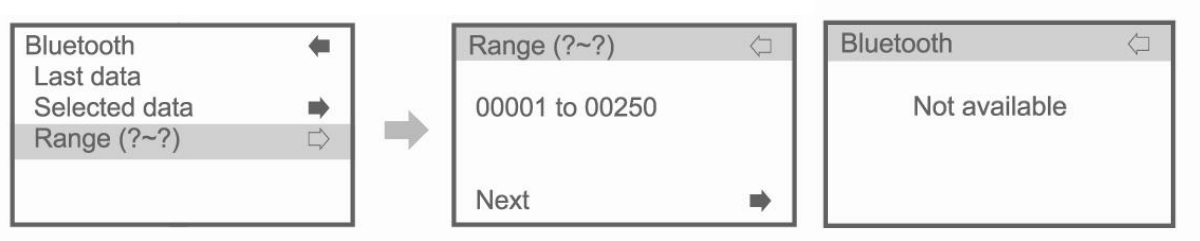


Per stampare, seguire le istruzioni come da connessione "Cable"

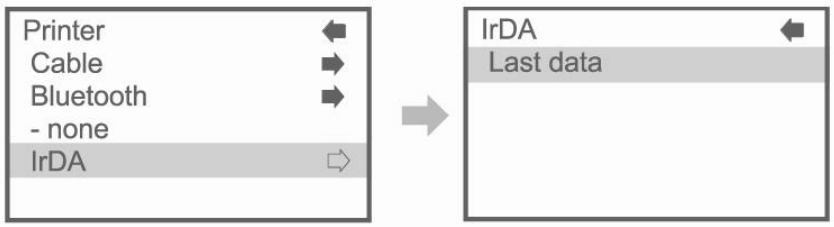




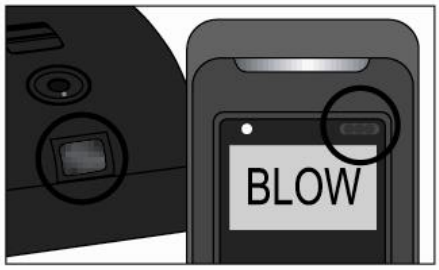
NOTA: per impostare la connessione Bluetooth, riferirsi al manuale pagina 16.



③ IrDA (infrarossi)

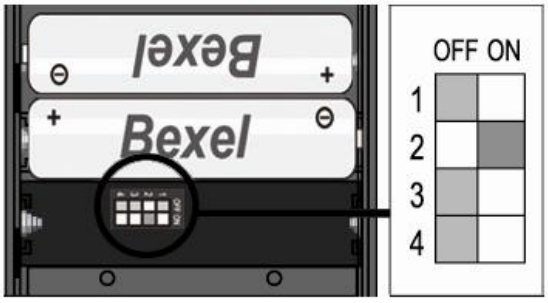


Selezionare "Last data" e indirizzare la finestra IrDa dello strumento verso la stampante mentre si preme il tasto POWER per confermare.
L'ultimo dato sarà stampato.



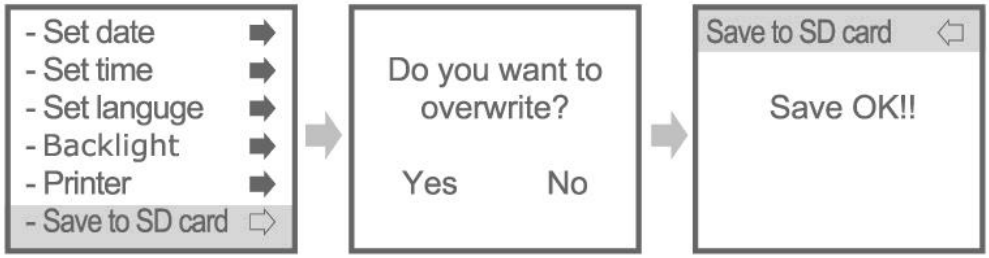
Nota: tenere entrambe le finestre IrDa visibili tra loro

NOTA:
Le connessioni IrDA e Bluetooth non sono compatibili nello stesso momento. È quindi necessario scegliere quale connessione utilizzare agendo sui dip switch all'interno del vano posteriore della stampante, sotto le batterie.
Fare l'impostazione a stampante spenta.



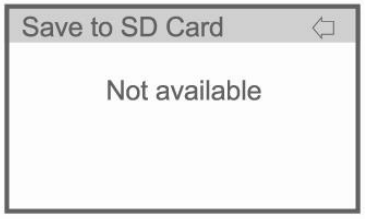
2° switch: OFF: Bluetooth OFF, IrDA ON
2° switch ON: Bluetooth ON, IrDA OFF

11) Save to SD card (salvare su SD card)



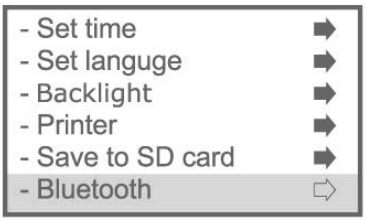
Se si seleziona "YES", tutti i dati saranno salvati sulla SD card.

ATTENZIONE: i dati precedentemente presenti sulla SD card saranno CANCELLATI.



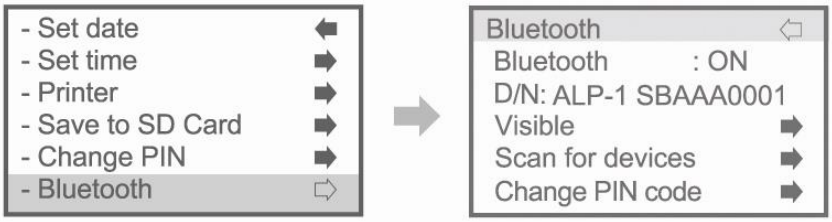
"Not available" sarà mostrato se non presente una SD cardshows that there is no SD card.

12) Bluetooth (opzioni Bluetooth)

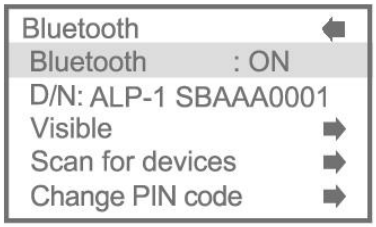


Entrare nel sottomenù "Bluetooth".

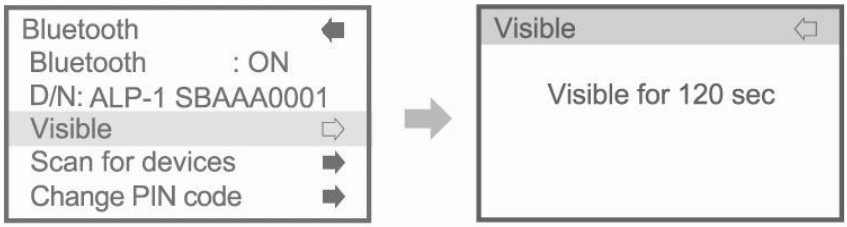
Qui è possibile modificare i parametri della connessione bluetooth.



① Funzione Bluetooth ON/OFF

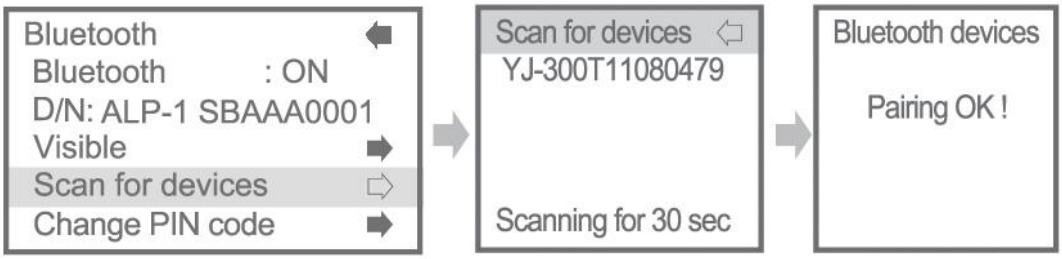


② Visibile



- Connessione Bluetooth con software per PC MAX30.
- Per l'installazione, riferirsi al manuale di MAX30.

③ Scan for devices (ricerca dispositivi)

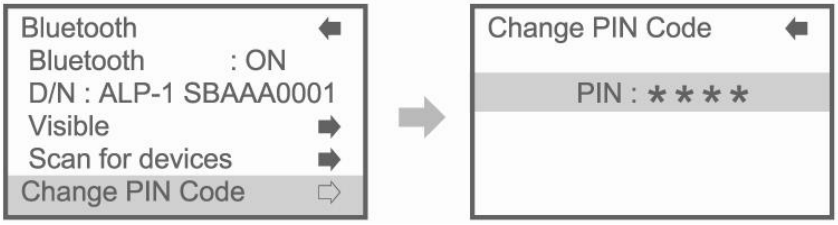


- Ricerca di apparecchi compatibili per 30 secondi.

Per connettere la stampante: Prima di attivare la scansione dispositivi, impostare correttamente i dip switch della stampante (2° switch: ON), tenere premuto il tasto frontale e accendere la stampante. La stampante stamperà un foglio di riepilogo. Ora si può attivare la ricerca dispositivi.

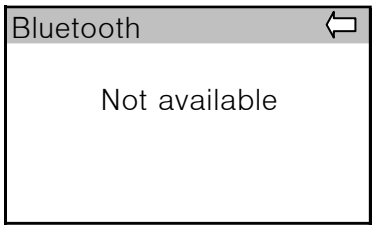
- Selezionare il dispositivo trovato e confermare.
- Quando "Paring OK" sarà mostrato a display (accompagnato da un beep della stampante) la connessione è avvenuta.

④ Change PIN code (cambio PIN)



- PIN per la connessione Bluetooth con PC.
- Per le impostazioni riferirsi al manuale di MAX30.

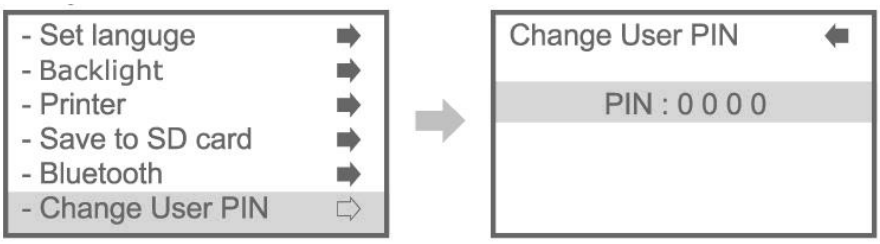
*Il PIN di default è 1000.



Se l'ALP-1 non supporta la connessione Bluetooth, "Not available" sarà mostrato a display.

13) Change user PIN (cambio pin utente)

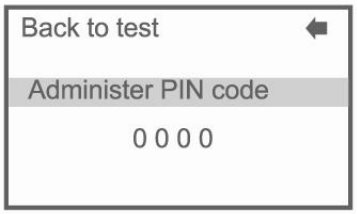
Inserire il nuovo PIN utente. "Password save" sarà mostrato dopo il salvataggio.



Menù amministratore

Accendere lo strumento e tener premuto FRECCIA GIU' per 2~3 secondi

Inserire il codice amministratore. (Default: 0530)



1. Contenuto del menù amministratore

① Information (informazioni)

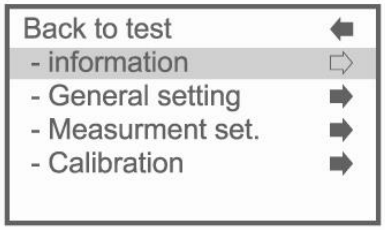
② General setting (impostazioni generale)

③ Measurement set. (impostazione misura)

④ Calibration (calibrazione)

2. Menù

1) Information (informazioni)



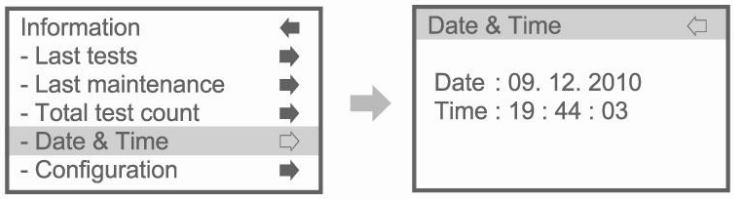
Entrando in "Information", si accede alle seguenti funzioni.

① Last tests (ultimo test) >> vedi menù rapido

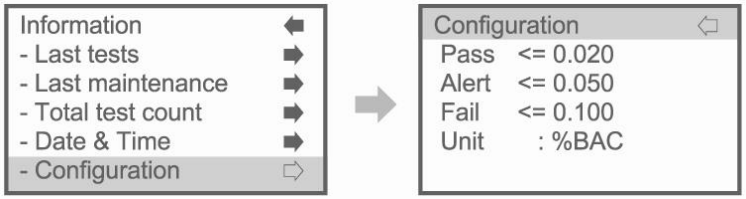
② Last maintenance (ultima manutenzione) >> vedi menù rapido

③ Total test count (conteggio test) >> vedi menù rapido

④ Date & Time: (verifica data e ora dello strumento)

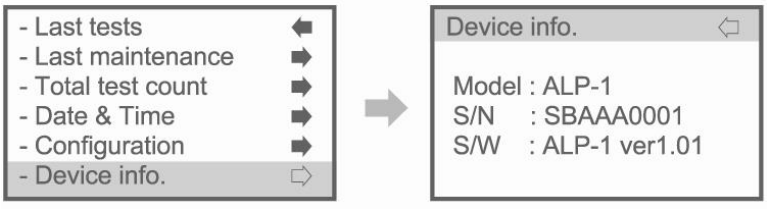


⑤ Configuration (configurazione)



Verifica dei livelli di allerta impostati e l'unità di misura.

⑥ Device info (informazioni strumento)



2) General setting (impostazioni generali)

① Set language (impostazione lingua) >> vedi menù rapido

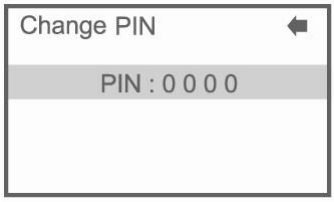
② Set date (impostazione data) >> vedi menù rapido

③ Set time (impostazione ora) >> vedi menù rapido

④ Printer (stampa) >> vedi menù rapido

⑤ Save to SD card (salvare su SD card) >> vedi menù rapido

⑥ Change PIN (cambio PIN amministratore)

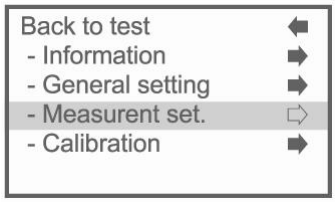


Inserire il nuovo PIN amministratore.

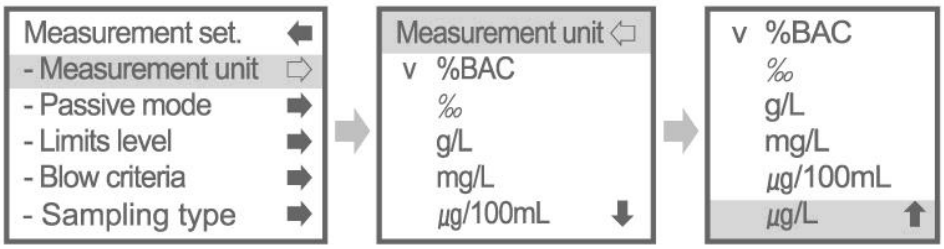
"Password save" sarà mostrato dopo il salvataggio.

⑦ Bluetooth (opzioni Bluetooth) >> vedi menù rapido

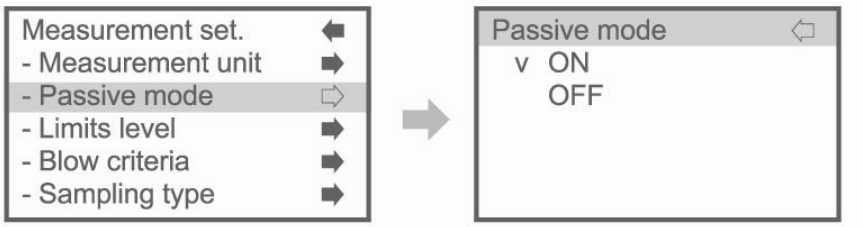
3) Measurement set (impostazione misura)



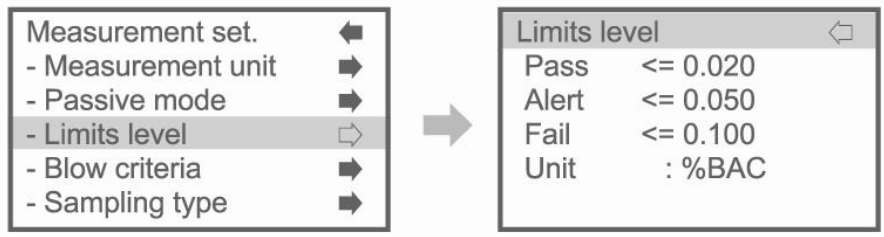
① Unità di misura: Scegliere l'unità di misura desiderata tra %BAC, ‰, g/L, mg/L, µg/100Ml, µg/L



② Passive mode (modalità passiva): attivare o disattivare la modalità.



③ Limits level (limiti di allarme)



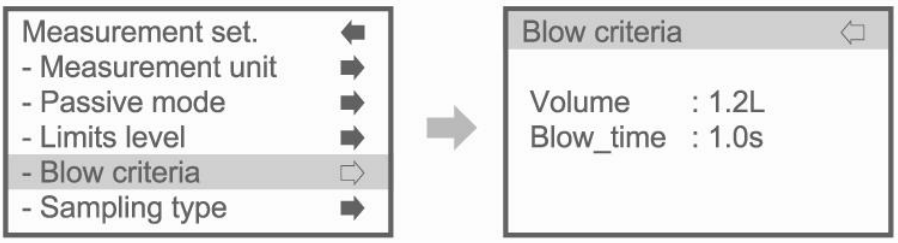
Impostare i livelli di allarme:

· Pass<=0.020

· Alert<=0.050

· Fail<=0.100

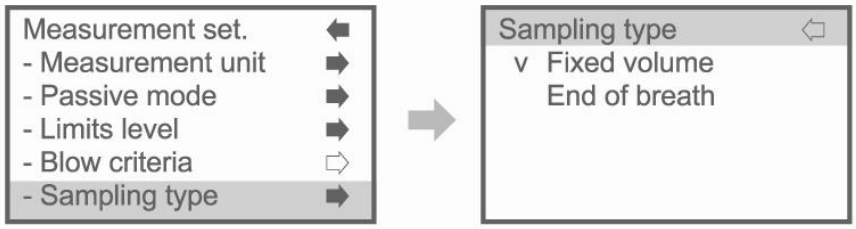
④ Blow criteria (criteri dell'espirato)



E' possibile modificare i parametri dell'espirato: Volume minimo e tempo minimo

* Impostazione di Default: Volume: 1.2L - Blow time: 1.0s

⑤ Sampling type (Tipo di campionamento)



E' possibile scegliere due modi di campionamento:

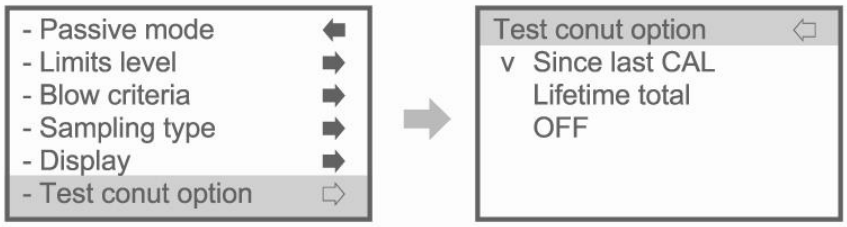
· Fixed volume: Campionamento al raggiungimento del volume minimo

· End of breath: Campionamento alla fine dell'espirazione.

* Impostazione di Default: Fixed volume

⑥ Backlight / Display (illuminazione display) >> vedi menù rapido

⑦ Test count option (opzioni conteggio test)

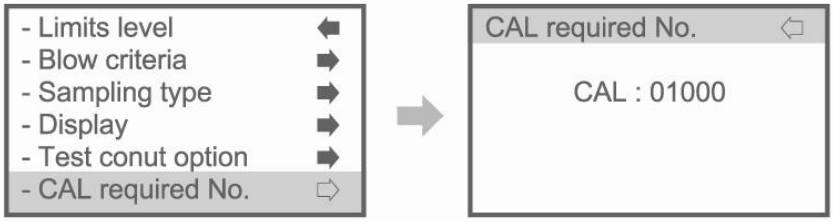


Since last CAL: Numero di test dopo la calibrazione

Lifetime total: Numero totale dei test dello strumento

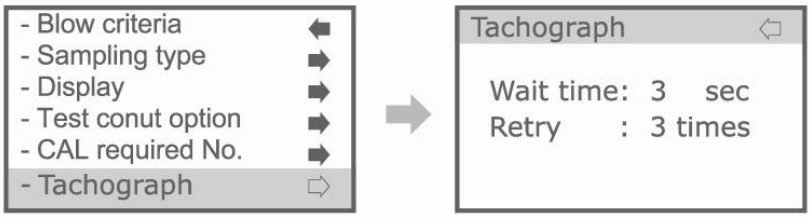
OFF: Funzione disattivata

⑧ CAL required No. (Test dopo cui è richiesta la calibrazione)



Impostabile da 100 a 15000

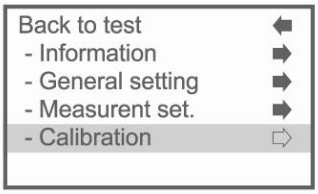
⑧ Tachograph (Tachigrafo)



Questa funzione è opzionale. Serve per connettere lo strumento ai veicoli.

⑨ Measurement mode (modalità di misura) >> vedi menù rapido

4) Calibration (Menù calibrazione)

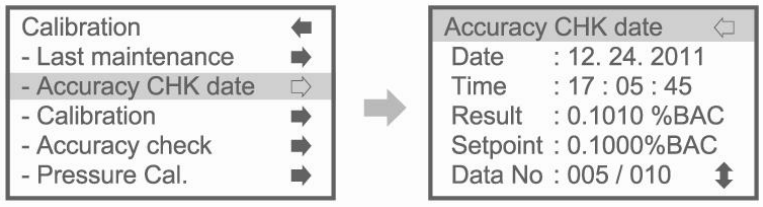


① Last maintenance (ultima manutenzione)

Vengono mostrate le date di calibrazione e di verifica

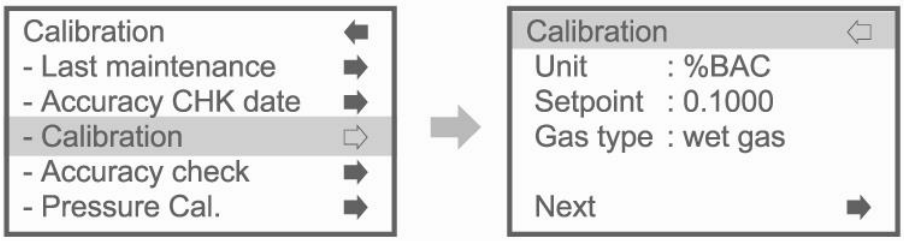
② Accuracy CHK date (dati ultima verifica)

Sono memorizzate fino a dieci date. Scorrere con i tasti freccia.



③ Calibration (calibrazione).

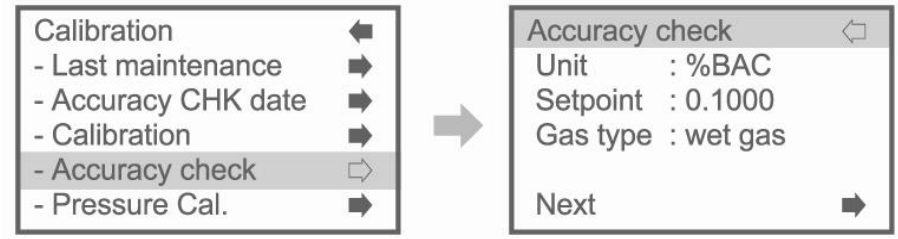
NON entrare in questo menù: è possibile rendere lo strumento inutilizzabile.



La calibrazione e la taratura devono essere effettuate solo da personale esperto e qualificato con apposite attrezzature specifiche.

④ Accuracy check (controllo accuratezza)

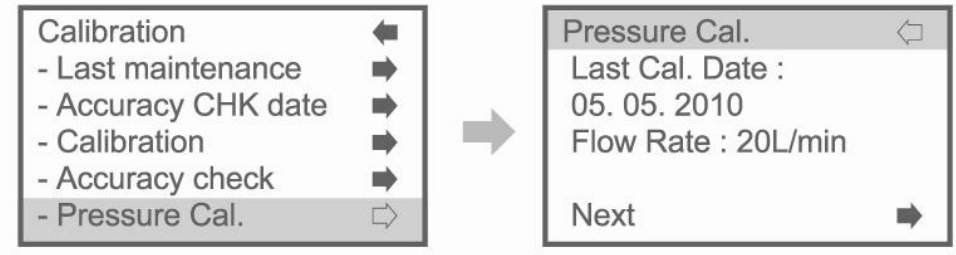
NON entrare in questo menù: è possibile rendere lo strumento inutilizzabile.



La calibrazione e la taratura devono essere effettuate solo da personale esperto e qualificato con apposite attrezzature specifiche.

⑤ Pressure Cal. (Calibrazione pressione)

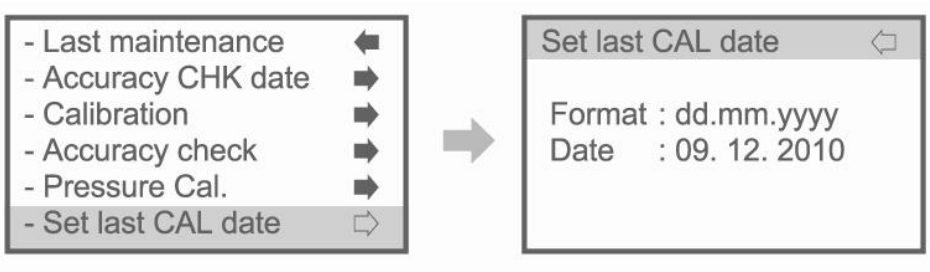
NON entrare in questo menù: è possibile rendere lo strumento inutilizzabile.



La calibrazione e la taratura devono essere effettuate solo da personale esperto e qualificato con apposite attrezzature specifiche.

⑥ Set last CAL date

Verifica data ultima calibrazione.



⑦ Set last ACC date

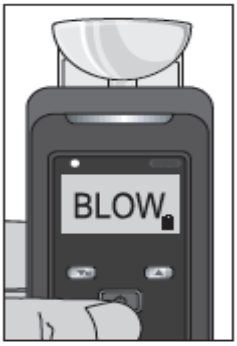
Verifica data ultima verifica.

Modalità rapida

Scegliere la modalità rapida nel menù rapido o nel menù amministratore

1. Premere il tasto POWER.
Se si tiene premuto il pulsante, è possibile visualizzare la schermata iniziale e verificare le informazioni di base: data, ora, numero seriale.

2. Attendere sino a quando il display mostra "BLOW", segnalato anche da un BEEP.
Mentre a display è mostrato "WAIT", è possibile entrare nel menù premendo il tasto "Freccia SU'".
All'uscita dal menù, si ritorna alla posizione"WAIT".



3. Soffiare nell'imbuto per almeno 1 secondo.

4. Dopo il prelievo del soffio, il display mostra "Analyzing/wait".
Attendere l'analisi dell'espirato.

5. Il risultato (PASS or FAIL) è mostrato a display; un beep segnala la fine dell'analisi. Il risultato è mostrato per 15 secondi.
Per eseguire un altro test, premere il tasto "POWER

Per stampare il risultato immediatamente:

- Utilizzare la stampante collegata via cavo all'etilometro. La connessione via cavo deve essere eseguita prima di accendere lo strumento
- utilizzare la connessione IdDa (infrarosso): a risultato ottenuto, direzionare la finestra IrDa dello strumento verso la finestra IrDa della stampante

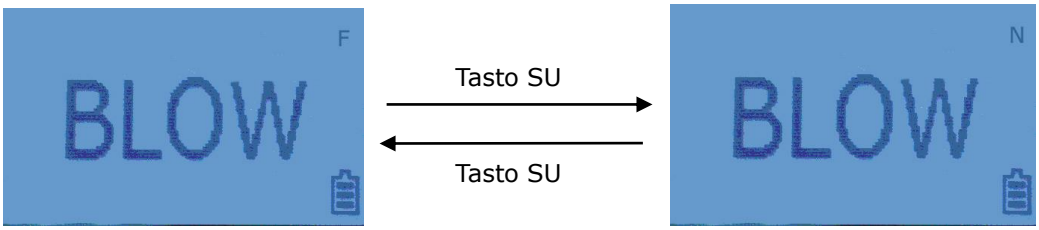
NOTA: non è possibile la stampa immediata tramite Bluetooth.

6. Spegnere l'apparecchio

L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 15 secondi.

Per spegnere manualmente, tenere premuto il tasto "POWER" per 3 secondi, sarà mostrato a display "Power off". Dopo questo messaggio, l'apparecchio si spegne entro 2 secondi.

<u>Passare da modalità rapida a normale e viceversa</u>

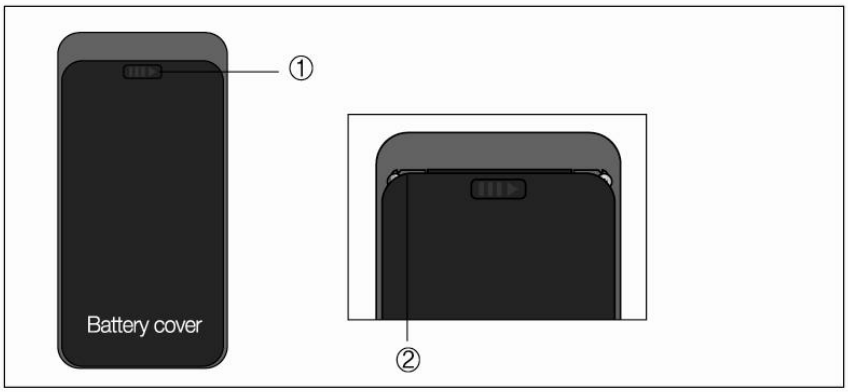


E' possibile modificare rapidamente la modalità di misura premento il tasto SU quando a display è mostrato "BLOW".

Si può vedere sul display (in alto a destra) "F" o "N":

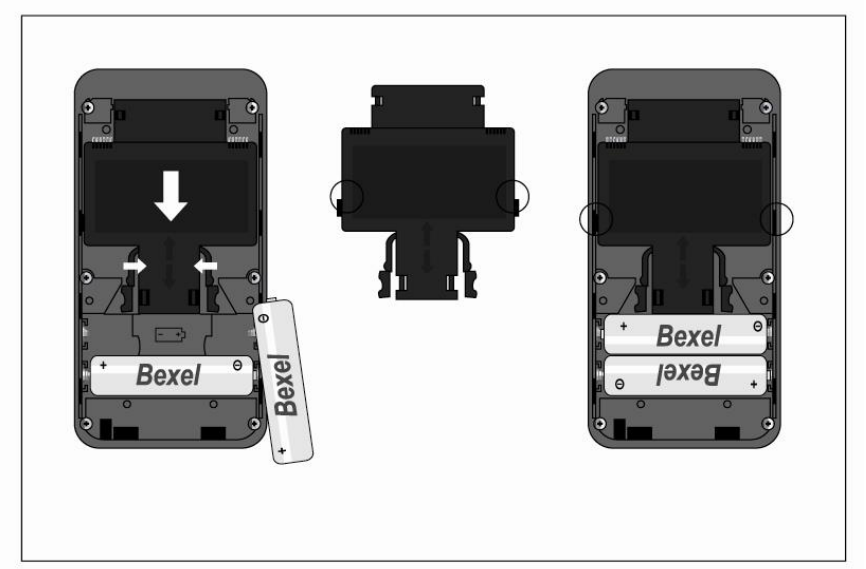
- "N": Nomal mode (mofalità normale)
- "F": Fast mode (modalità rapida)

Sostituzione del modulo sensore



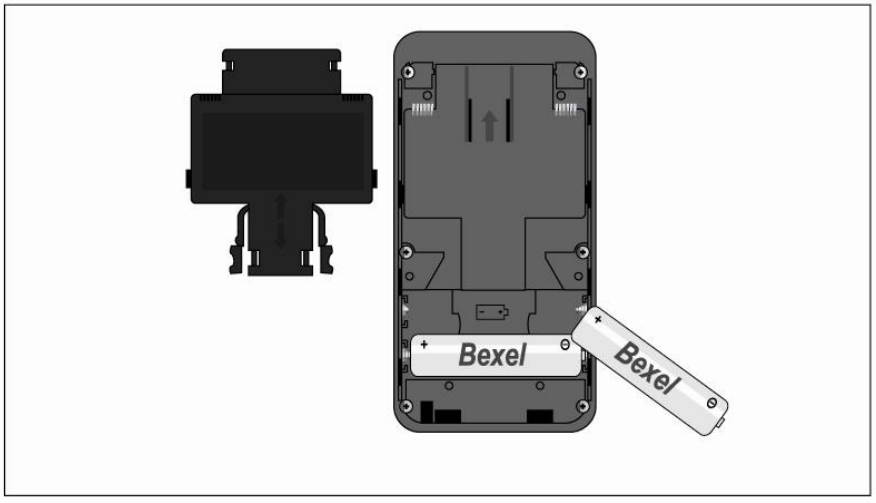
① Aprire la cover posteriore

② Estrarre le batterie dallo strumento

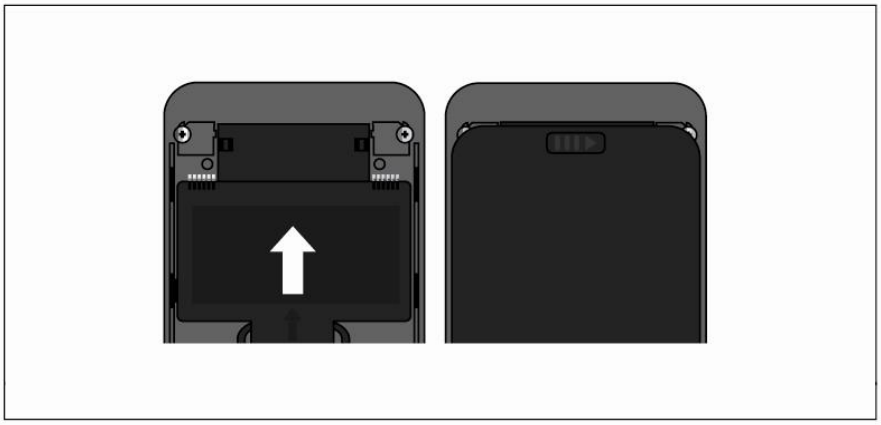


③ Premere entrambe le levette (vedi freccia bianca) e abbassare il sensore

④ Ora è possibile estrarre il sensore



⑤ Inserire un nuovo sensore come mostrato:



⑥ Fissare il sensore spingendolo verso l’alto fine a sentire uno scatto (click)

⑦ Rimettere le batterie e richiudere il coperchio posteriore.

Specifiche tecniche

Livello di misura	0.000 ~ 5.000 g/l espirato: fattore conversione 1:2300
Sensore	Cella elettrochimica professionale sostituibile
Precisione	+/- 2% a 1.000 g/l a 25°C
Tempo inizializzazione	Entro 5 secondi a 0.000%BAC Questo tempo può aumentare a seconda del risultato precedente
Tempo risposta	Entro 10 secondi a 1.000 g/l - Questo tempo può variare a seconda del risultato
Campionamento	Automatico (volume minimo 1,2 l), Passivo, con imbuto, manuale
Boccagli	Boccaglio professionale in confezione singola / imbuto per prelievo passivo
Interfaccia PC	USB
Interfaccia Stampante	RJ11 – IrDa – Bluetooth
Alimentazione	2 (due) x AA Alkaline
Durata batterie	Circa 3000 test
Memoria interna	500 test espandibile con SD Card
Dimensioni	133 x 64 x 33 mm
Peso	198 g batterie incluse
Calibrazione	Sostituzione sensore ogni 12 mesi o dopo 1000 test
Temperature	Operativa:-5 ~ 40 °C – Stoccaggio: -10 ~ 50°C

ONAYLANMIŞ KURULUŞ 2195
SZUTEST

CE
2195

EC CERTIFICATE

According to Annex V of the Directive 93/42/EEC on Medical Devices

Production Quality Assurance System

Certificate Number: 2195-MED-1323301

Manufacturer:	**Sentech Korea Co., Ltd.** 21-6, Jimokro 75-gil, Paju-si, Gyeonggi-do 413-170, Republic of Korea
Product(s):	**BREATHALYZER (Breath Alcohol Tester)**
Type(s)/Model(s):	ALCOSCAN ALP-1
Final Report No:	2195-MED-1308003

Szutest, Notified Body 2195, declares that the aforementioned manufacturer has implemented a quality assurance system according to Annex V, Section 3 of the directive 93/42/EEC on medical devices. This quality assurance system covers those aspects of manufacturing concerned with securing and maintaining safe conditions of the respective product category(ies) and accessories and conforms to the provisions of this Directive. The approved quality system is subject to surveillance pursuant to Annex V, Section 4 of Directive 93/42/EEC.

Szutest must be informed of any significant changes in the design and/or construction of the product category(ies).

This EC certificate is valid till 2018.08.20

İstanbul, 2013.08.21

SZUTEST TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME HİZM. TİC. LTD. ŞTİ. ONAYLANMIŞ KURULUŞ 2195

Mehmet IŞIKLAR
General Manager

SZUTEST Teknik Kontrol ve Belgelendirme Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.
SZUTEST Plaza, Nato Yolu Cd. Çam Sk. No:7 Ümraniye, İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel:+90 216 - 469 46 66 • Faks:+90 216 - 469 46 67